

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN:

SÓLLER: Administración.
FRANCIA: D. Guillermo Colom—Quai Commandant Samary-5-Cette (Herauld).
ANTILLAS: Sres. Piñá y C.—General Pavía-7-Arecibo (Puerto-Rico).
MÉJICO: D. Damian Canals—Constitución-19-San Juan Bautista (Tabasco.)

FUNDADOR Y DIRECTOR-PROPIETARIO:

Juan Marqués y Arbona.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

Calle de San Bartolomé n.º 17

SÓLLER (Baleares.)

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

ESPAÑA: 0'50 pesetas al mes.
FRANCIA: 0'75 francos id. id. (PAGO ADELANTADO)
AMÉRICA: 0'20 pesos id. id.
Número sueltos—0'10 pesetas. Id. atrasados 0'20 pesetas.

La Redacción únicamente se hace solidaria de los escritos que se publiquen sin firma, seudónimo, inicial, ó signo determinado. De los que tal lleven, serán responsables sus autores.

LITERATURA Y PASATIEMPOS

EL REY LULÚ

No es invención, ni cuento, ni patraña lo que voy á referiros, sino historia verdadera, página de la realidad que ha venido rodando de lengua en lengua y de oído en oído desde América á España, con el triste destino de llegar á los míos y de tropezar en mi pluma y en mi deseo de convertir en artículo literario la historia que escuché de labios de quién pudiera narrarla mejor que yo mismo.

Hace muchos años vivía en la isla de Cuba cierto acaudalado industrial que tenía un ingenio de azúcar en lugar próximo á una de las ciudades más populosas de la costa; se daba el tal buena vida, era gastrónomo y más que gastrónomo sibarita, á cuya mesa acudían muchos parásitos tan devotos de comer, que á la consumación de cada plato entonaban alabanzas lo mismo al aufritrón que los ofrecía que al cocinero que los aderezaba, porque en materia de manjares los elogios que se tributan á quien los condimenta siempre vienen á dar en quien los paga, por lo cual D. Bernardo, dueño del ingenio, adoraba á Pitti, su cocinero, y á su vez Pitti quería á don Bernardo lo mismo que á las onzas de sus arcas.

Sucedió, pues, que un día, por causas que aun se ignoran, Pitti, que era negro, quitó la vida á un blanco, y al horror de la sangre acudió la gente, cundió la nueva, prendieron á Pitti, le condujeron á la ciudad y le encarcelaron, quedando don Bernardo el ser más desdichado y afligido del mundo, porque su gran Pitti, su sabroso Pitti, ya no le aderezaba sus platos favoritos, y fué tan adelante su nostalgia gastronómica, que resolvió libertar á Pitti aun á costa de los más extraños sacrificios, para lo cual adquirió un negrazo parecido á Pitti, llamado Lulú, recientemente llegado de África é ignorante, por tanto, de las lenguas y costumbres de los países civilizados. Contando D. Bernardo con tener al alcáide por encubridor y cómplice, llevó á Lulú al presidio, le introdujo en el calabozo donde estaba Pitti aherrojado y, en breves momentos, suplantó al preso, trocó la vestimenta de los negros, encadenó á Lulú y salió con Pitti de la cárcel, el cual gozoso de verse libre y á Lulú en su puesto, le hizo una gran reverencia llena de malignidad y de sarcasmo.

Lulú no acertaba á explicarse todo

aquello, y aunque le parecía cosa extraña, no conjeturaba que pudiera serle funesta. Al escurrir la cárcel, parecióle más anchurosa y limpia que el camarote del barco donde había navegado, y al mirar junto á él un gran camastro, un cantarillo con agua y un cachivache atiborrado de bazofia, reputó aquellas cosas por testimonios indudables de que para alguien era útil y necesaria la conservación de su existencia.

Aún no hacía dos horas que allí estaba, cuando vió entrar cuatro soldados y tras ellos varias personas de grave continente y ceremonioso aspecto, las cuales se descubrieron ante él, y una de ellas, que era el fiscal de la causa, investido con la negra y severa toga, sacó un gran papel y comenzó á leer y á decir cosas que el desdichado Lulú no comprendía, pero que por la solemnidad con que le fueron dichas parecieronle de grande reverencia y atención.

Cuando el fiscal dijo: *Condenado á muerte en garrote vil*, todos miraron á Lulú con interés y piedad, y él respondió á aquella mirada con sonrisas candidas y estúpidas, con las cuales quería decir:—Gracias, señores; yo no merezco vuestra solicitud ni vuestro cariño.

Le condujeron á la capilla, donde estaba la imagen del Señor crucificado rodeada de luces y de flores; quitaron á Lulú las esposas para que pudiese comer, le sentaron en un sillón de cuero para que á su sabor descansase, le mostraron la cama, cubierta de limpias sábanas y dispuesta con blandos colchones, y al verse atibado por los curiosos, atendido por el alcáide, acariciado de los curas, guardado por los centinelas, servido por los hermanos de la Caridad y admirado y compeñado por todo el mundo, creyó descubrir la entraña de tantos enigmas, y exclamó trasportado de júbilo y palmoteando de alegría:—¡Los blancos me han hecho su rey. Este es mi palacio; estos mis servidores! ¡Oh, qué fortuna!

Así que le brindaban caldo, lo bebía; cuantas veces le ofrecían vino, lo agotaba, y al llegar la hora de la cena, comió y bebió cuanto le pusieron delante, con avidez alegre y desmedida, saltando en la silla, riendo y gesticulando como un mono; tanto, que el alcáide, para atajar el paso á la fácil sospecha de la infame suplantación por él cometida, decía que aquel desgraciado había perdido el juicio durante su reclusión, dando élaras señales de idiotismo.

Durmió Lulú la noche aquella soñando en su imaginada soberanía; algunas veces despertaba con sobresaltos, de que

no fuera cierta; pero al ver que velaban su sueño los sacerdotes, que á él le parecían altos dignatarios de su reino, volvía á dormirse después de besar el Crucifijo que los curas le llevaban á la boca y que él pensaba ser un amuleto ó la efigie de algún soberano más potente, con lo cual exclamán los curiosos que le veían: Está arrepentido de su crimen. ¡Pobrecillo! ¡Muere como un santo!...

A la mañana siguiente, se acercó á él un hombre siniestro, y á sus plantas hincó éntrambas rodillas; era el verdugo que le pedía el acostumbrado perdón y que él imaginó ser algún rebelde vencido que imploraba su gracia, ó algún delincuente vulgar que demandaba su clemencia, por lo cual le obligó á levantarse y le acarició fraternalmente para que se entendiera que no quería hacerle daño.

Más tarde, le vistieron la repugnante hopa, que á él le supo á túnica talar digna de un soberano de Guinea, y aun cuando le extrañó que le atasen las manos, como en ellas le pusieron el Crucifijo, y los curas le hablaron entonces con más solicitud y eficacia, pensó que sería aquella opresión acostumbrada ceremonia entre los reyes blancos, y muy contento, siguiendo á los soldados, y á su vez seguido del fúnebre cortejo, bajó las escaleras de la cárcel y apareció en sus umbrales, donde el populacho conmovido y ansioso le aguardaba.

Subieronle en un carro que comenzó á marchar pesadamente entre la multitud que á uno y otro lado se agolpaba, mirándole con tristeza. Todos los rostros expresaban compasión y dolor; el único que entre el duelo universal estaba alegre era el mismo Lulú, poseído de su papel de rey, empuñando y moviendo el crucifijo como signo de autoridad y mando, dirigiendo al pueblo miradas olímpicas y mostrando con imbécil sonrisa sus dos filas de apretados dientes, más blancos que el armiño.

Llegaron al patibulo, que á Lulú le pareció trono eminente, subió con presteza las gradas, y desde aquella altura contempló el hermoso espectáculo de los soldados formando el cuadro, en cuyas aristas y arcos el sol quebraba sus fulgurosos rayos; más lejos distinguía al pueblo en apretados grupos, hormigueando por todas partes, contemplando desde lejos con silenciosa y feroz curiosidad la tragedia que le ofrecían. Lulú estaba orgulloso, contento, enardecido de su oficio de monarca, midiendo á grandes pasos el crugiente tablado del patibulo, hasta que le hicieron sentar en el banquillo y le amarraron á

él fuertemente. Entonces, bajo la torsión de las ligaduras, viendo que le vendaban los ojos y que no le hablaban los sacerdotes, el instinto, la natural estimativa, su olfato de bestia, le decían que todo aquello le era enemigo, funesto, atentatorio á su existencia, pero su razón, en cambio, le replicaba que no era posible que para hacerle daño le hubiesen halagado de tal modo, que el homicidio con las apariencias del amor es infame y vil y repugnante felonía, que aquella maldad hipócrita y artera era indigna de seres racionales, por cuyas dudas batallaban dentro de su oscuro cerebro confusas ideas, unas, nacidas de sus temores, le decían que no era rey, y otras, hijas de sus esperanzas, le argüían que sí que lo era, y en este interior combate se encontraba cuando sintió en el cuello una opresión feroz, implacable, terrible, creciente, asfixiante, sanguinaria, y en aquel instante supremo, mientras daba un grito agónico y salvaje, sintió que toda su alma, que todo su cerebro, que todo su ser exclamaba con palpitations infinitamente amargas: ¡No, no eres rey, no eres rey, no eres rey!!

RAFAEL TORROMÉ.

L' ALFANCH

I

D'armats sarrahins sadolla,
sobre la brumera blanca
compassats los rems sorolla
una barca, dret argolla
y en el sorral embarranca.
Saltan los moros en terra
y per la costa s'enflan:
qui rellisca, qui el peu erra,
mes, en bon ordre de guerra
á prop de l'aigua s'aplan.

Trescant estreta dressera,
per fugirne de la guayta
caminan tots en filera,
y si algún roman enerra
bé lo capitá l'empayta.

II

¡Ay!, noyes de Badalona
Com dormiu sense neguit!
¡Ay!, com ailetau los mares
los infants sobre l'coxil!
¡Ay, llauradors, á la palla
jau vostre bras adolit,
snells ajocats al arbre
la serp no sentiu venir!

Soptat estellan les portes
les destrals dels argelins

y dels pallers y llenyeres
puja el foch á dalt del cim.
Les campanes de la esglesia
cridan planeynt los vehins,
y d'ací y d'allá 'ls pagesos
s'escampan espahordits.
Lo fum, que enfosques la vila,
confon germans é inimichs,
y la remor sorda esquexan
d'angunia y d'esgley los crits.

III

Per la finestra botant
d'una casa que s'esberla,
un alarb traun infant
ab sa mare; tremolant,
hermosa com una perla.
Sols lo turbant ne té blanch,
y 'ls uils de tigre lluents
perque sa presa no manch
l'estreny ab dos punys; l'alfanch
porta aferrat ab les dents.
La mare ab llágrimas rega
per deslliurar lo seu fill
la má que son brás li sega,
y á la Verge de cor prega
que li ajud' en tal perill.
Tot plegat encesa d'ira
l'alfanch al moro arrebossa
y mentre ell soptat se gira
y amolla la má, li tira
un colp que 'l cor li traspasa.
Preu lo seu fill ab la esquerra
y ab lo ferro que sanch raja
fuig com si li mancás terra:
mes, sentint les veus de guerra
cau esmortida en la plaja.

IV

Al somatent aplegantse
los pagesos enfurits
ab armes y enceses fayas
empaytan á 'els sarrahins,
Prop de la plaja 'ls atansen
y 'ls enrotllan; mes, p' el mitj,
ells, tallant caps, se fan floch
fins que al aigua n'han exit.
Y ab joyes, or, robes, armes
y un enflay de catius,
se'n pujan cap á llur barca
y vogan p' el mar endins.

A una casa ja molt vella
encara s'hi veu l'alfanch
penjat ab flochs á una anella
á un racó de la capella
y ab una taca de sanch.

JOSEPH LLUIS PONS Y GALLARZA

FOLLETÍN

POR UN PIOJO.....

Teresa pudo conseguir de ella que la acompañase á visitar la tumba de los Apóstoles. Rosita Piña aceptó el convite como deslumbrada, sintiendo al preparar su menaguada maleta los temores y las esperanzas, las ansias y los delirios que debió de sentir Sebastián. Elcano al embarcarse en *La Victoria* para dar la vuelta al mundo.

Una vez en Roma, desaparecieron sus miedos, y excitada por los piadosos incidentes de la Ciudad Eterna, dejóse llevar sin rienda alguna de lo que llamaba Pepita Ordóñez su vicio de corretear iglesias. Tocóle una tarde visitar el histórico templo de San Pablo *di tre fontana*, extramuros de Roma, donde se conservan las tres fuentes milagrosas que brotaron al rodar por el suelo en tres saltos la cabeza de San Pablo. Rosita Piña midió la capacidad de su estómago por la inmensidad de su fervor, bebiéndose en cada fuente un pimporro de tal calibre, que llegó á su casa hidrópica del todo; declarósele un cólico de mala especie, y en dos días llegó á las puertas de la muerte.

Teresa y el P. Rodríguez, que dirigía un grupo de la peregrinación, no se separaban de su lado. En el dintel de lo eterno, recorrió aquella alma sencilla su largo pasado, y sólo una culpa encontró que le causara remordimientos: había bordado en el año 15 unos tirantes para Riego, y quizá, quizá pudo contribuir con esto á la propagación, de los errores liberales que tanto agfligian á la Iglesia.

—¡Calla viejecilla!—le dijo el P. Rodríguez sin poder contener ni la risa ni las lágrimas.—Verás que zarpozó das en la gloria...

La viejecilla sonrió, y sonriendo también el Angel de su guarda, se la llevó al cielo.

Pepita Ordóñez vive todavía, sigue soltera y está muy gorda, atrocemente gorda. No hace todavía un año, dióse un baile de trajes en cierta casa muy conocida y Pepita se presentó con un estambótico vestido de pastora.

—¿Pero qué traje es ese?—preguntó uno.
—Pues—no lo ves?... De zagala que acaba de devorar á su rebaño.
—No, señor—dijo entonces una dama famosa por su punzante sátira.—Ese traje es de soltera descontenta del oficio.
Lo que antes dijimos, se cumplió en

Pepita. Ninguna reina de salón ha sido nunca ángel de ningún hogar...

LUIS COLOMA S. J.

DOS GUIÑALDAS

Conoceis el país donde verdea
El árbol que es su pródigo tesoro,
El árbol que sus ramas hermosa
Con perlas de azúcar y frutos de oro?

A buen seguro que esta pobre imitación de unos célebres versos de Goethe, basta para traer á la memoria el nombre del pueblo que entre todos los de Mallorca ha logrado una reputación punto menos que europea. La valla de salobres aguas, que á guisa de cinturón azul ciñe nuestras costas, no ha sido estorbo al vuelo de la fama; solicita en pregonar por doquiera la frondosidad y hermosura del hondo valle entre fragos y pintorescas montañas escondido. Quién de mis escasos lectores no conoce á Sóller? ¡Al país donde florece el árbol de tronco esbelto y redondeada copa, que apenas cumple sus promesas cuando hace ya concebir nuevas esperanzas, y se reviste de nievas y tempranas flores cuando todavía está brindando al

paladar con sazonados frutos? ¿Quién no ha visitado este jardín que se aventura al de las Hesperides, y donde no se tropieza con dragones encargados de su custodia? El que se haya pasado alguna vez por aquellas galerías de naranjos, alineados como las columnas de un peristilo, á la fresca sombra de aquellos arcos de espeso ramaje por donde el sol enhebra penosamente alguno de sus rayos, aspirado los effluvios de aquella atmósfera cargada de intensos y suavisimos perfumes, no fácilmente olvida tales momentos de solaz y de plácido embeleso. Algo de duradero queda en el alma al desvanecerse las fugaces impresiones de los sentidos. Para reproducir ante la imaginación de los lectores el delicioso panorama, que ellos mismos con singular predilección han contemplado, no es menester apelar á los recursos de un talento descriptivo; basta evocar simplemente su recuerdo. Basta nombrar á Sóller, y como si esta voz fuese la de un conjuro, aparece la fecunda campiña donde adquirió carta de naturaleza, y goza ya los privilegios de indígena, el árbol precioso que trae su origen de los últimos confines del Asia. Presentanse aquellas huertas con tanta variedad de frutales, aquellos paisajes que de tantas

maneras diversifican los accidentes del terreno, los cambiantes de la luz, y las gradaciones y matices de su verdor sempiterno, aquellos vastos naranjales que no aguardan al sol de la primavera para dorar sus frutos, ni abandonan su lustroso manto á los rigores del invierno. Figúrase uno que tiende sobre ellos su vista desde un altísimo, y se acuerda de cómo su imaginación sin grandes esfuerzos transformaba las entrelazadas copas en superficie de verde lago, donde se asoma como un islote el blanqueado caserío, y cuyas fingidas olas parecen encrespase al impulso de las brisas y estenderse hasta la raíz de los montes, que por todo el circuito se levantan soberbios con sus faldas cubiertas de olivos y sus crestas coronadas de rocas y pinares.

Sea que le hubiese atraído la fama de este rinconcillo del perdido Eden, incrustado en nuestra isla, ó bien la esperanza de suavizar penosos recuerdos, alejándose de los sitios que los fomentaban y encruceaban, años hace que un joven, oriundo de Cataluña, parecía haber fijado en este pueblo su domicilio. Frisaba en los treinta de su edad, época en que á unos se les abre un porvenir risueño, y á otros no les queda más que

Sección Científica

SIGNIFICADO DE LOS TIEMPOS GRAMATICALES

«El fin que el hombre se propone al hablar es el exteriorizar lo íntimo de su ser psíquico ó sean las modificaciones ó fenómenos experimentados en las interioridades de su ser psíquico y patentados á la conciencia en el momento de la palabra.»

«La forma gramatical exclusivamente expresiva de la finalidad ó sea del objeto de toda enunciación elocutiva es el verbo.» (Benó)

El verbo condensa en sí muchas ideas que se caracterizan en él mediante formas distintas, como, por ejemplo, la idea de persona y número gramaticales por medio de desinencias flexivas especiales ó la idea de seguridad ó de inseguridad acerca de hechos por el significado mediante los modos de indicativo y de subjuntivo.

Uno de las ideas más esenciales suyas es la «Idea de Tiempo».

El significado propio de *Tiempo* en gramática es el «Acto de la Palabra».

Pues todo atributo de verbo tiene que considerarse, según los tres conceptos fundamentales de tiempo, en calidad de «actual, de pasado ó de futuro con relación al instante presente» de la enunciación: por manera que si se tiene que manifestar la «Coexistencia» del atributo verbal con el momento en que se profiere el verbo, este se pone en tiempo *presente*;—la «Anterioridad» del atributo al acto de la palabra se indica por el verbo en tiempo *pretérito*, mientras que el tiempo *futuro* es índice de la «Posterioridad» del atributo al momento del hablar.

Esta triple relación de coexistencia, anterioridad y posterioridad del atributo con el acto de la palabra enjendra pues en gramática las distintas inflexiones verbales de los tres tiempos fundamentales de presente, de pretérito, de futuro—tiempos que por estar referidos directamente y en absoluto al momento de profirirse el verbo, se apellidan tiempos *absolutos*.

Se debiera suponer que ninguna lengua necesitaría más que estas tres formas de tiempo para la conjugación lógica del verbo siendo estas en rigor suficientes y bastante distintos índices para expresar cabalmente el significado de tiempo en sus tres relaciones elementales de coexistencia, anterioridad y posterioridad con el acto de la palabra.

Sin embargo existen idiomas, como el latín y el alemán que en el tecnicismo de su conjugación por flexiones que entrañan la idea de tiempo presentan cabalmente seis formas distintas significativas de tiempo y otros hay, como el griego y el mismo español, que poseen un número de tiempos gramaticales todavía mayor, mientras que el hebreo, por ejemplo, ofrece el caso singularísimo de no tener más tiempos que el pretérito y el futuro simples debiéndose deducir del contexto la noción del presente.

El origen y el hecho de existir en idiomas muy elaborados más de tres tiempos gramaticales se fundan en que el atributo de verbo no se mira solamente en tiempo presente, pasado ó futuro, simplemente como tal y por sí en un sentido absoluto, sino que se estima al mismo tiempo bajo el respecto de *duración ó de perfección* en su referencia al instante presente de la palabra.

Pues el atributo (ó sea el hecho por el verbo significado) puede haber llegado á su perfección ó bien subsiste durante en las tres relaciones elementales de coexistencia, anterioridad y posterioridad con el momento actual del hablar.

De aquí la creación necesaria y el origen de dobles inflexiones verbales muy distintas para cada uno de los tres conceptos fundamentales de tiempo: una que significa la duración, otra que denota la perfección del atributo en cada una de las tres relaciones elementales de coexistencia, anterioridad y posterioridad con el acto de la palabra, ya que sea esta relación á los momentos del hablar directa y absoluta ó bien indirecta y relativa cuando va determinada por el atributo de otro verbo que es de una oración

Pues, como se evidenciará más adelante, las inflexiones verbales no expresan siempre una relación simple y directa de coexistencia, anterioridad y posterioridad, sino que se prestan también, y algunas de necesidad, á combinaciones de dos ó más de estas mismas relaciones, siendo siempre el acto de la palabra el punto final en que termina la serie de relaciones.

Dr. MÁXIMO HERTING.

(Se continuará).

Actualidades

LA GRAN VÍA EN PARÍS

MUN. ALBERTO ESTERREIRO

Al estrenarse en el teatro de la *Olympia* esta famosa zarzuela, unos periódicos atribuyeron exclusivamente su adaptación francesa al vaudevillista Ordonneau, en tanto que otros felicitaban por su éxito al Sr. Enseñat. Entonces, el SOLLER fué el único que dió cuenta del estreno, expresando que el arreglo estaba hecho en colaboración por ambos escritores. Y es que nosotros habíamos sido informados directamente por nuestro antiguo colaborador.

La prensa de París y de Madrid ha tomado cartas en el asunto, cuya importancia ha crecido con el éxito de la obra. El incidente acaba de tener una solución satisfactoria para nuestro paisano, con la

CARTA DE MR. ORDONNEAU

publicada por varios periódicos y que á continuación traducimos:

«París 2 de Abril 1896

Mi querido Sr. Enseñat:

Recibo vuestras dos cartas.

Siento mucho el reproche que me dirijis por no ostentar los carteles vuestro nombre cuando se había convenido de la manera más clara, más formal, que no queríais firmar. Por mi parte estaba yo en las mismas disposiciones que vos en aquella época.

Voy á recordaros una frase vuestra que fijará vuestros recuerdos.

—Tomad un pseudónimo, os decía.

Y vos me contestabais riendo:

—Tomaré el de Felipe Perez.

Hasta el último momento tuve que guardar el anonimato, pero en los últimos ensayos, á instancias repetidísimas de Mr. De Lagoanère, que tenía—en aquel momento—que la pieza no tuviese éxito—consenti en entregar mi nombre á la prensa como para hacerla más favorable para la obra de un colega.

Hé aquí, mi querido colaborador, en que condiciones firmé *La Gran Vía* de esta manera: zarzuela de Mr. Felipe Pérez—adaptación de Mr. Mauricio Ordonneau.

Por consiguiente, mi querido Sr. Enseñat, debisteis haberme avisado antes que habíais cambiado de parecer respecto á la firma; pero convenid en que, salvo contraorden vuestra, debía yo atenerme al último deseo manifestado por vos: ¡No firmar!

Estoy muy dispuesto, si insistis, en añadir vuestro nombre al mío en el cartel.

Pero confieso que esto parecerá muy raro después de lo sucedido.

Parecería, sin motivo, que quise suprimiros á pesar vuestro.

Claro está que vuestro nombre figurará al frente de la partitura y del libro.

La Gran Vía sigue teniendo gran éxito y las entradas de la *Olympia* han aumentando considerablemente.

La obra está muy bien interpretada y puesta en escena con gran lujo.

Gusta mucho al público elegante; porque nuestra adaptación es más bien elegante que cómica.

Espero recibir pronto carta vuestra.

Vuestro afectísimo.

M. ORDONNEAU.

P. D. Si insistis en que vuestro nombre figure en el cartel, escribidmelo en seguida ó telegrafiadme.»

FINAL DEL PROCESO

A la precedente carta, el Sr. Enseñat ha contestado que no tiene interés alguno en que su nombre figure en el cartel, pues únicamente quería reivindicar su dignidad y su derecho.

Un detalle falta aclarar, y es que el pseudónimo elegido por el Sr. Enseñat era el de *Blas Perez*, que usó en los periódicos *La France* y *La terre de France*, de París, y que Mr. Ordonneau dice haber confundido con el de *Felipe Perez*.

OPINIONES DE LA PRENSA

Leemos en *El Liberal* de Madrid: «*El Herald*, de Baleares, publica una carta, firmada por D. Juan B. Enseñat, referente al arreglo al francés de *La Gran Vía*, que se está representando en París.

Sostiene el Sr. Enseñat que él adaptó la revista española á la escena francesa, y para probar su aserto publica algunas cartas.

Dice que Mr. Ordonneau, á última hora, hizo algunas reformas y dirigió los ensayos, por tener el Sr. Enseñat necesidad de ausentarse de París.

Publica, además, el contrato celebrado

entre él y Mr. Ordonneau, en que éste reconoce los derechos de aquél, y se compromete á que el Sr. Enseñat cobre la mitad del tanto por ciento correspondiente á los derechos de representación.

El Sr. Enseñat deja á la consideración del público estos hechos y á su vez entabla las oportunas reclamaciones.

Por lo visto, el arreglo de *La Gran Vía* al francés va á dar ocasión á graves cuestiones entre los arregladores, si estos no llegan á otro arreglo.

Y la verdad es que la cosa vale la pena de que el Sr. Enseñat defienda su derecho y «sus derechos», á juzgar por el siguiente suelto que copiamos de *La Liberté*:

ÉXITO DE LA OBRA

«*Olympia* dará domingo, lunes y martes, por la tarde y por la noche, su gran éxito. *La Gran Vía*, con la adorable Micheline, y ya despachan en contaduría localidades para los tres días. Todas las noches, las butacas se toman por asalto, y se repite casi toda la partitura. Nunca había tenido aquel teatro llenos semejantes. La opereta española se ha aclimatado por completo en el magnífico *Music-Hall* del «boulevard» de Capuchinas.»

Del *Gil Blas* de París:

«Es actualmente de buen tono ir á la *Olympia* á fumar el cigarro después de comer, para aplaudir á la deliciosa Micheline y *Airtel* con las hermosas mujeres que llenan los palcos de este elegante coliseo.

«Además de la colonia española y americana, hemos visto, rodeados de nuestros más intrépidos *clubmen*, los rostros más bonitos de París: Germana Berry, la graciosa intérprete de *Parci Par-la*; Made Duchateau, más hermosa que nunca; Marta de Herieux, Susana Derval, Andrea de Milac, Juana Darcel, Vera, Rys, Matilde Castera, la elegancia y el encanto (y sigue una larga lista de notabilidades parisienses.)»

La Epoca traduce del *Figaro* y del *Journal* artículos en que la feliz adaptación de *La Gran Vía* es considerada como «el gran éxito del día.»

EPÍLOGO DE ORO

El *Heraldo* de Madrid publica el siguiente telegrama de su redactor correspondiente Luis Bonafoux:

«París 12 (9. 24 m.)

Las quince primeras representaciones de *La Gran Vía* han producido cincuenta y tres mil quinientos doce francos.»

Uno de los autores cómicos parisienses más fecundos, ha propuesto á don Juan B. Enseñat la adaptación de *Pepe Hillo* al francés, por encargo de la empresa de uno de los principales teatros de género de París.

Sabemos que el Sr. Enseñat está en negociaciones con el editor de esta obra para su arreglo á la escena francesa.

Tribuna Pública

AL PÚBLICO

En vista de lo que sucede en el seno de esta corporación municipal, donde á más de coartarse los derechos legales que asisten á los concejales de la minoría, no aceptando sus proposiciones ni cursándose sus solicitudes, las actas de las sesiones aparecen por otra parte completamente desfiguradas por omitirse las opiniones de las misma minoría, mutilar sus argumentos y desfigurar los hechos que fielmente deberían consignarse según la ley municipal: Los concejales que suscriben se ven obligados á hacer públicas sus manifestaciones de protesta contra procedimientos tan ilegales, y al público se dirigen para darle á conocer lo que ocurre, protestando ante el mismo de la responsabilidad que acaso les pudiera alcanzar por una administración tan contraria á la ley y á los intereses de todos.

La crítica y angustiosa situación que atraviesa la Pátria con motivo de la desastrosa guerra de Cuba, nos inspiró la idea de suspender la fiesta cívico-religiosa conmemorativa de la victoria alcanzada por nuestros mayores en el año 1561, sustituyéndola con un cariñoso recuerdo á nuestros hermanos que luchan y mueren por la honra de España, y á este objeto presentamos en la sesión del día 23 del actual la siguiente proposición:

«Los concejales que suscriben apesar de ser entusiastas como el que más por la celebración de la fiesta cívico-religiosa que se acostumbra celebrar anual-

mente en esta localidad el segundo domingo de Mayo en conmemoración de la victoria alcanzada por nuestros mayores el día 11 del mes de Mayo del año 1561 contra los moros que desembarcaron en esta costa; ante el luto general de la Pátria, á causa de la fratricida insurrección de Cuba, ante las desdichas y desventuras que sobre ella pesan y pueden por la misma causa sobrevenir, las cuales en el momento menos pensado podrían afectar en gran manera á este pueblo, siendo tal vez causa de su ruina; creyendo interpretar fielmente los sentimientos que debe abrigar el pecho de todo buen español y muy particularmente el de la mayoría de los habitantes de este pueblo, sobre todo el de los padres y madres que tienen hijos que defienden en Cuba con las armas en la mano la integridad y honra de la Pátria; proponen al Ayuntamiento y no dudan se acordará por unanimidad lo siguiente:

1.º Que se suspenda la fiesta indicada, hasta que nuestras tropas regresen de Cuba victoriosas y esté asegurada la integridad y honra de la Pátria.

2.º Que la suma que figura en el presupuesto municipal destinada á dicho objeto se invierta del modo siguiente: 1.º, en la celebración de un solemne oficio de difuntos el 2.º domingo de Mayo citado, por el eterno descanso de las almas de nuestros hermanos fallecidos en Cuba en defensa de la integridad y honra de España. 2.º, que se entreguen 50 pesetas á cada una de las familias pobres que tienen algunos de sus individuos peleando en Cuba. Y 3.º, que el resto de los fondos, agregando los que acaso se necesiten, se destinen á la adquisición de 25 fusiles Mauser, los cuales se regalarán, para que en mejores condiciones puedan defenderse, á nuestros hermanos del Batallón Provisional de Cuba, y

3.º Que inmediatamente de tomado dicho acuerdo se comuniqué al Gobierno y en particular al Ministro de la Guerra para su conocimiento.—Soller 23 de Abril de 1896.—José Serra.—Francisco Pastor.—Jorge Frontera.—Miguel Forteza.—Guillermo Canals.—Andrés Oliver.—Antonio Arbona.»

El Sr. Alcalde una vez que la hubo leído para sí, no solamente se negó á dar cuenta de ella al Ayuntamiento, si que también se negó á que constara en acta su presentación.

Nuestro compañero el Sr. Serra, se negó á aprobar el acta de la sesión anterior, por omisiones tan importantes como las que siguen:

1.ª El no haberse consignado su solemnidad verbal, de una certificación del acta de la sesión de 26 de Marzo último.

2.ª El no haber consignado tampoco en la misma sesión del 16 del que rige, la asistencia del concejal D. Jaime Antonio Mayol, y

3.ª por haberse dejado de consignar también en acta las declaraciones del mismo Sr. Serra acerca de su suspensión de Concejal de este Ayuntamiento.

Regularmente en la sesión última tampoco nada constará respecto á una solicitud presentada por el mismo Sr. Serra en la que pide certificado de la sesión del día 26 de Marzo citado.

Como es consiguiente se seguirá adelante con la fiesta de la Virgen de la Victoria sin haber combatido con un solo argumento nuestra proposición, y el señor Serra se verá privado de hacer el uso que desea del certificado de la sesión del 26 de Marzo último, la cual precisamente se refiere en su mayor parte al asunto de las 11.939 pesetas 14 céntimos del que viene hablándose con tanta insistencia desde hace tanto tiempo.

Nosotros nos limitamos á narrar hechos; el público haga los comentarios á que se presta la conducta del Sr. Joy.—Soller 24 Abril de 1896.—Jorge Frontera.—José Serra.—Miguel Forteza.—Francisco Pastor.—Antonio Arbona.—Andrés Oliver.—Guillermo Canals.

Crónica Local

Han empezado ya los preparativos para la fiesta cívico-religiosa de la Victoria, que, según dicen personas que creemos enteradas, será lucidísima este año.

No se nos ha facilitado el programa todavía, y quizás tampoco lo tenga aun

acordado definitivamente la Comisión de Festejos que nombró el Ayuntamiento en una de las últimas sesiones; lo que sí sabemos que será un número de dicho programa un examen y distribución de premios á los jóvenes alumnos de los escuelas primaria y de contabilidad de la «Unión Obrera de Soller», el lunes por la mañana, horas que en el programa de fiestas anteriores á ningún acto solemne solían dedicarse, lo cual vendrá á llenar un vacío con algo provechoso al mismo tiempo que culto.

Lo celebramos.

En breve se procederá en la Dirección general de Correos, á la inutilización de la correspondencia sobrante.

Pasan de 3.000 los certificados que no han podido ser entregados á los destinatarios ni devueltos á los imponentes, y hay más de 200 sacas llenas de cartas y otros objetos sobrantes por falta de dirección ó ser ésta equivocada, no obstante las activas gestiones para hallar á los destinatarios, practicadas por los Carteros de España, que en esto no tienen nada que envidiar á los de las naciones más adelantadas.

Los que diariamente se quejan de faltas en el servicio de Correos, tienen en las precedentes líneas una explicación bien clara del por qué no todos los objetos que se depositan en el correo llegan á poder de sus destinatarios.

Procedentes de la isla de Puerto-Rico llegaron á esta la pasada semana después de prolongada ausencia nuestros antiguos y estimados amigos D. Antonio Castañer, D. Juan Marqués Alcover, y D. Salvador Pons acompañados de sus respectivas esposas los dos primeros, y esta semana han llegado con igual objeto de pasar en este pueblo una corta temporada otros no menos queridos que aquellos: D. José Martorell, don Guillermo Reinés, D. Cristóbal Vicens, D. Guillermo Alcover y D. Isidro Frau.

D. Damian Frontera y familia es esperado el lunes próximo, pues que si bien llegó en el mismo correo que estos últimos, asuntos de importancia le han retenido algunos días más en la capital del Principado.

Dámosles á todos nuestra más cordial bienvenida.

Se nos dice que en el teatro de la *Defensora Sollerense* se está ensayando una zarzuela en tres actos letra y música de un aficionado, paisano nuestro, que lleva por título *Pedro Simón*.

El estreno tendrá lugar el sábado de la semana próxima.

Siguen avanzando con suma rapidez las obras que se efectúan en el campanario de la iglesia parroquial.

Dada la altura que mide ya la torre y el haberse pedido á Barcelona las vigas de madera que han de sostener las campanas, podemos esperar que no tardarán mucho en ser éstas colocadas.

Con el deseo de tener al corriente á nuestros lectores ausentes, hemos interrogado á personas que pueden estar enteradas, y nos han contestado que la Junta no desmaya, ni perdonará sacrificios para que las campanas puedan ser utilizadas en la gran festividad del Corpus.

Adelante, pues, y no teman los señores de la junta que no faltará dinero ni quedará desmentido el patriotismo de los sollerenses.

El sarampión que desde algunas semanas á esta parte parece ha tomado carta de naturaleza en este pueblo, y que se presentó con carácter benigno, está causando verdaderos estragos en la actualidad y muchas son las tiernas criaturas que le pagan tributo con sus vidas. Esta semana sobre todo, han sido en número extraordinario las defunciones, elevándose tan solo en los días de ayer y hoy á seis el número de los niños menores de dos años que han fallecido.

Lamentamos de veras la inmensa desgracia que pesa sobre este pueblo, y pedimos á Dios piedad, al mismo tiempo que consuelo y resignación para las muchas familias á quienes ha tocado la triste suerte de perder á uno de esos angelitos, que eran su encanto.

DESDE LA BUTACA

Ausente de ésta por unos días el señor Severo, que con recto juicio emite semanalmente desde las columnas del SOLLER sus impresiones acerca de los espectáculos que en nuestro teatro viene dando, con mas honra que provecho, la Compañía que dirige el Sr. Escrivá, he recibido una atenta notita del Director de dicho periódico en la que me rogaba me encargase de suplir la ausencia de Severo.

Grave es para mí el compromiso en que me ha colocado el amigo Marqués, pues no acostumbro hacer pública manifestación de mis opiniones; pero atenuada desde luego mi situación el considerar que llenaré cumplidamente mi cometido con tributar un aplauso mas á los artistas que trabajan en el teatro de la «Defensora» por el general acierto con que ejecutan las obras.

En cuanto á la forma, en el pecado llevará la penitencia el Director de este periódico; y conste que no lo siento por él, sino por el público que ha de tragar estas líneas escritas á vuela pluma. Y con esto vamos al grano.

Las obras que se han representado durante esta semana han sido: «Las Doce y media, y sereno», «Toros de Puntas», «La Mascarita», «El Monaguillo», «Las Campanadas», «Campanero y Sacristán» y «El Duo de la Africana», repetición las tres primeras y estreno las cuatro últimas. Excúsame de ocuparme de aquellas el haberlo hecho ya el amigo Severo en sus crónicas semanales, y solo me resta decir que los Toros que se lidiaron esta semana fueron de distinta ganadería que la anterior, de lo cual se resintió el maestro y la cuadrilla. Quizá también influiría en ello el que al dar las Doce y media estaba el tiempo algo nublado.

«El Monaguillo» nos lo presentó la Obregón con el singular donaire con que caracteriza todos sus papeles y en las «Campanadas» rayaron todos á buena altura sin exceptuar el bonito coro de los vendimiadores, que fué cantado con mucho ajuste, cosa en que por excepción de la generalidad de los casos, se distingue siempre el que forma parte de esta Compañía.

«Campanero y Sacristán» es una obra monísima más por la música excelente que lleva que por su libreto. A pesar de ser una zarzuela poco conocida de la mayor parte de los artistas, salió muy ajustada y muy bien, debido al amor con que trabajan y á que no ponen ninguna obra sin estar convenientemente ensayada, lo cual demuestra muy buen acierto y grandes deseos de complacer al público, quien doloroso es confesarlo! no responde como debiera á lo que en su obsequio se hace ni á lo que merece la Compañía para la que es poco decir en su favor que es la mejor que ha pisado el escenario del

teatro de la Defensora. Escaso aquel por regla general y algo frío por añadidura salió de su extraño éxtasis en las dos representaciones de la zarzuela de que me ocupo, haciendo que se repitiesen algunos números musicales de la misma.

El acontecimiento de la semana ha sido el estreno de la popular y de cada día más admirada zarzuela «El Duo de la Africana». Chasco muy grande se han llevado aquellos que, desprovistos de todo fundamento, formaron ligeros augurios sobre el éxito de dicha obra, pues el resultado obtenido superó los cálculos más optimistas acerca de la misma. Ya en los ensayos verificados pudimos apreciar lo que resultaría la *mise en scene* de tan hermosa zarzuela. Y en efecto, esta fué presentada con toda propiedad y cantada admirablemente por todos los artistas. Faltaría empero á mi deber si no hiciera especial mención de Luisa, como llamamos aquí los admiradores á la Obregón, y de los Sres. Escrivá y Serrano. Aquella en su papel de Antonelli y estos en el de Giusepini y Querubini respectivamente, hicieron un verdadero pujilato de fuerza que nos permitió admirar lo mucho que valen, transportándonos de consuno á las elevadas regiones del arte. Espontáneas brotaron las manifestaciones de entusiasmo, y entre bravos y palmadas hubieron de repetirse las escenas más culminantes de la obra. Iguales demostraciones se repitieron en el cuadro final, para el que, en breve espacio de tiempo y con sumo gusto, pintó un telón de fondo el simpático actor Sr. Gumá, quien tuvo que salir á escena á recibir las muestras de aprobación que se le prodigaron. Ya que tengo ocasión la aprovecho para reiterar á todos los actores y especialmente á la Africana, gitana de nuestros encantos, al baturo fogoso y al celoso Querubini la más sincera expresión de mi entusiasmo y admiración, que hago extensiva al inteligente maestro director Sr. Blay y al profesor Sr. Cañellas.

Para hoy está anunciada la inmortal Marina, como dice el amigo Severo, y mañana estreno de la popular «Cadiz» que de seguro hará el milagro de atraer al teatro á los indolentes.

Y con esto, mis queridos lectores, me vuelvo á mi escondrijo. Dispensad si no he acertado á interpretar fielmente lo que siento y vengaos con Marqués, que es el que tiene la culpa de todo.

RECAREDO.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión ordinaria de 23 Abril 1896.

A la sesión ordinaria celebrada el jueves último bajo la presidencia del señor Alcalde D. Juan Joy, asistieron los concejales Sres Frontera, Serra, Canals, Pastor, Arbona (D. Antonio y D. Mi-

guel), Oliver, Marqués, Forteza, Magraner Morell y Mayol (D. Lorenzo).

Leída el acta de la sesión anterior, la impugnó el Sr. Serra por no consignarse en ella que habia pedido copia certificada del acta de la sesión del 26 de Marzo último. Discutida y votada la cuestión, hubo empate, quedando aplazada para otra junta la votación definitiva.

Se acordó pasaran á informe de la Comisión de Obras una instancia de don Juan Marqués y Borrás, de fecha 22 del actual, para edificar un pretil en sus propiedades lindantes con la calle de San Andrés; y á informe del Sr. Ingeniero encargado de la carretera de Palma á este puerto, otra instancia de 21 del corriente, presentada por D. Antonio Arbona y Bauzá, para blanquear el frontis de las casas números 44 y 46 de la calle del Mar.

Examinado nuevamente el plano del edificio destinado á la 2.ª escuela municipal, se aprobó con la ligera modificación de que sea de sillería la parte del muro proyectado de cemento, en el sobreentendido de que se habian llenado con el plano todas las formalidades legales.

**

Junta municipal del censo

Reunióse el lunes, bajo la presidencia del Sr. Alcalde, asistiendo los concejales Sres. Marqués, Mayol (D. Lorenzo), Castañer, Serra, Pastor, Arbona (D. Antonio y D. Miguel), Forteza, Oliver, Morell, Magraner, y los ex-alcaldes don Damian Magraner y D. Juan Canals.

La Junta procedió á la rectificación del censo electoral con todas las formalidades prescritas en la vigente ley.

**

Junta Municipal.

Tambien se han reunido esta semana en Junta Municipal, bajo la presidencia del Sr. Alcalde, los concejales Sres. Canals, Morell, Castañer, Forteza, Arbona (D. Miguel), Magraner Mayol (D. Lorenzo), Marqués, Oliver, Pastor y Serra y los asociados Sres. Forteza (D. Francisco) Simonet, Coll, Pons, Sastre, Umberto y Ballester.

La Junta aprobó en definitiva el presupuesto municipal ordinario para el ejercicio económico de 1896 á 1897.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, día 26, á las siete y media comunión general para las Hijas de María; á las nueve y media horas y misa solemne con sermón de la Purísima Concepción á intención de devota persona; por la tarde y después de vísperas se continuará la devoción de las siete palabras que habló el Salvador desde la Cruz con sermón, y al anochecer el ejercicio men-

sual de las Hijas de la Virgen Santísima.

Día 30 al anochecer se hará la preparación de la devoción del mes de las flores que se continuará á la misma hora en los días siguientes.

En la iglesia de San Francisco.—mañana á las 8 y media fiesta votiva en honor del Patrocinio de S. José; y por la tarde un ejercicio.

El próximo viernes, y durante una misa rezada, tendrá lugar la tierna devoción del mes de Mayo y continuará los demás días feriados á la misma hora.

Registro Civil

NACIMIENTOS.

Varones 4.—Hembras 1.—Total 5.

MATRIMONIOS.

Ninguno.

DEFUNCIONES

Día 20.—D.ª Margarita Coll Oliver, de 24 años, soltera, Manzana 74.

Día 20.—Catalina Calafat Frontera, de 3 años, calle de la Luna.

Día 21.—D.ª Rosa Miquel Arbona, de 76 años, viuda

Día 24.—Antonia Caldentey Barceló, de 16 meses, calle de la Luna.

Día 24.—Antonia Pons Marqués, de 2 años, calle de la Palma.

Día 24.—Catalina Caparó Albertí, de 19 meses, calle de la Luna.

MOVIMIENTO DEL PUERTO

EMBARCACIONES FONORADAS

Día 20.—De Barcelona, en 10 horas, vapor Lulio, de 405 ton., cap. D. B. Terrasa, con 26 mar., la balija, pas. y efectos.

Día 20.—De Barcelona, pailebot Comercio, de 28 ton., pat. D. Juan Mercadal, con 5 mar. y lastre.

Día 21.—De Palma, en 5 horas, vapor Isleño, de 314 ton. cap. D. B. Piña, con 21 mar. y efectos.

Día 23.—De Palma, en 2 dias, laud San José, de 11 ton., pat. D. Pedro Cañellas, con 5 mar. y lastre.

Día 23.—De Palma, en 1 dia, laud Porto-Pf, de 13 ton., pat. D. Mateo Ferrando, con 5 mar. y lastre.

Día 23.—De Palma, en 1 dia, laud San José, de 19 ton., pat. D. Pedro J. Pujol, con 7 mar. y lastre.

Día 24.—De Palma, en 1 dia, laud San Buenaventura, de 10 ton., pat. don Pedro J. Cañellas, con 4 mar. y lastre.

EMBARCACIONES DESPACHADAS

Día 20.—Para Barcelona y Cette, vapor León de Oro, de 278 ton., cap. don G. Mora, con 15 mar., pas. y efectos.

Día 20.—Para Barcelona, vapor Lulio, de 405 ton., cap. D. R. Terrasa, con 27 mar., pas., la balija y efectos.

Día 21.—Para Cette, vapor Isleño, de

314 ton., cap. D. R. Piña, con 21 marineros y efectos.

Día 23.—Para Palma, laud San José, de 11 ton., pat. D. Pedro Cañellas, con 5 mar. y lastre.

Día 23.—Para Palma, laud, Porto Pf, de 13 ton., pat. D. Mateo Ferrando, con 5 mar. y lastre.

Día 24.—Para Palma, laud San José, de 19 ton., pat. D. Pedro J. Pujol, con 7 mar. y lastre.

Día 24.—Para Palma laud San Buenaventura, de 10 ton., pat. D. Pedro J. Cañellas, con 4 mar. y lastre.

Día 25.—Para Barcelona, pailebot Dolores, de 41 ton., pat. D. Francisco Riera, con 4 mar. y efectos.

Aviso al publico

Se suplica á los interesados que tengan documentos y títulos de cualquier clase en la Notaría de D. Francisco Ferrer, se sirvan pasar á recogerlos á la mayor brevedad con el fin de evitar nuevos gastos, avistándose con el joven Letrado D. Francisco Serra, bajo cuya custodia está dicha documentación.

Horas de despacho: de diez á doce y de tres á cinco en la casa número 15 de la calle del Mar.

Las bicicletas de la tan

acreditada marca **OURAGAN** se venden en casa de los señores Pujó y C.ª, Plaza de Cort, n.º 2, PALMA.

ÚLTIMAS COTIZACIONES

	Palma	DIABLO
Crédito Balear.	56'00	
Cambio Mallorca	6'00	
Fomento Agrícola	66'00	
Ferro-carriles de Mallorca	31'00	
Alumbrado por Gas.	113'00	
Salinas de Ibiza	195'00	
Bonos Municipales	34'00	
La Islaña Marítima	46'00	
Banco de Préstamos	3'00	
Madrid		
4 p ⁰⁰ perpetuo interior	62'40	
4 p ⁰⁰ perpetuo exterior	73'95	
4 p ⁰⁰ amortizable	74'80	
Billetes hipotecarios de Cuba (1890)	85'50	
Id. id. (1886)	71'90	
Banco de España	369'00	
Tabacos	178'00	
París á la vista	18'85	
Londres, á la vista	29'90	
Barcelona		
4 p ⁰⁰ perpetuo interior	62'40	
4 p ⁰⁰ exterior	73'90	
Amortizable	00'00	
Ferro-carriles del Norte	25'90	
Francias	19'80	
París	00'00	

13 AGRICULTURA

ce; su eje mide unos 70 milímetros y 87 en su diámetro.

Es muy apreciado en el mercado francés, aunque no es muy resistente á los golpes que no tardan en iniciar la podridura. Es una clase digna de ser propagada. (1).

7.ª NARANJO CAPUCHINO ó DE RAMA TORTUOSA.—Bajo estos nombres es conocido en algunos de nuestros huertos el naranjo que en Valencia llaman de fruto de *colló de bou*, por la forma cilíndrica que toma al llegar su madurez. Es de un porte muy raro; con decir que to las sus ramas son tortuosas formando ángulos diferentes, sin que ninguna revista la misma forma, se comprenderá porque se le llama de rama tortuosa. Se levanta á mucha altura y su copa es tan caprichosa que no hay dos ejemplares que se parezcan, aunque no hay peligro de confundir la planta con otra. La necesidad que siente el naranjo de que su copa no presente agujeros que den paso á corrientes interiores, este la satisface, presentando grupos de ramificación tan compacta que cada rama viene á formar una copa. Sus ramillas, al brotar, sacan de cuatro á ocho yemas juntas, como si dijéramos en corimbo, de las cuales, las más débiles, se secan al llegar el invierno. Por tanto reclama una poda inteligente y potente. Sus hojas, grandes, de forma astada, de peciolo limpio y de color verde mate, miden de 9 á 13 centímetros de largo por 4 á 6 de ancho.

(1) Examinado un ejemplar del fruto nos dió el siguiente resultado:
Corteza (epicarpo y mesocarpo) 79'00 gramos.
Semillas 3'50
Pulpa jugosa y endocarpo 180'00
Total peso. 262'50

CULTIVO DEL NARANJO

La forma de sus ramas indica ya que da el fruto en racimos que, al terminar su madurez, reviste la forma cilíndrica, como hemos indicado ya.

Las cualidades de magnitud, pues mide de 7 á 9 centímetros en su eje mayor y de 7 á 8 en su diámetro, de ser de piel fina, de grano apretado, jugoso y dulce, cuyas celdas difícilmente se separan sin romperse, la hacen muy apreciable para el comercio: es la clase que en igual volumen, da más peso y puede aguantar más tiempo cogida, sin podrirse.

Aunque, por la forma de sus ramas, el fruto se halla bastante expuesto á las sacudidas del viento, es una de las clases más convenientes para el embarque. Se le achaca dar poco fruto, cuando joven, pero una vez crecido y cultivado con una poda inteligente y vigorosa, lo da en abundancia. Examinado su fruto nos dió: (1).

IX

Variedades que no conocemos en Mallorca y deberán aclimatarse. (2).

1.ª NARANJA BLANCA.—«Procede de Algeciras y existe en el huerto de D. Domingo Mascaros, término de Burriana.» Es de tamaño regular,

(1) Un análisis nos dió:
Corteza 59 gramos.
Pepitas 3
Pulpa 38
Jugo 81
Total peso. 181

(2) Estos datos los tomamos de la obra del Sr. Bou Gasó.

POR D. JOSÉ RULLAN PBRO.

corteza no muy fina, de color amarillo limón, pulpa enteramente blanca, cuando verde, y solo toma un poco de color cuando está madura; da zumo ácido hasta Febrero, que empieza á madurar en cuya época se vuelve muy dulce y muy jugosa. Se bufa y no sirve para el embarque»

2.ª NARANJA INGLESA.—«Existe en el huerto de D. José Polo, de Villa-real, parece una variedad del de la India, da muy poca semilla, á lo más dos, es de piel fina, pulpa de nueve celdas, muy jugosa y muy dulce; es delicado y se resiente de cualquier cambio atmosférico, dejando caer el fruto.» Da fruto redondo y piriforme y parece que al entrar en edad el pié, degenera el fruto.»

3.ª NARANJA IMPERIAL.—Madura mucho antes que la común y se come ya por Navidad. Es de poca semilla, de piel más brillante que la común y al mondarse presenta más resistencia al cuchillo, por ser más dura. La hay que se vuelve enjuta después de Navidad y la hay que siempre es jugosa. Posee naranjos de esta clase D. Fermín Segarra, Castellón, y D. Jaime Pezudo, Almazarra.

4.ª NARANJA AMERICANA.—Existe en el huerto de D. Santiago Puchol, término de Villa-real, partido de Bellaguarda. Proceden los pies de la isla de Cuba. La rama presenta espinas como el dulce, franco; el fruto es de tamaño regular, su pulpa dividida en nueve celdas, da zumo abundante y dulce, parece ser la misma variedad del franco de Mallorca.

5.ª NARANJA DE SABOR DULCE, SOSO, PARECIDO AL DEL LIMÓN.—Existe en el huerto de D. Nicolás Guinot, partido de Rafalafena y en el de don

Los anuncios que se inserten en esta sección pagarán: Hasta tres inserciones a razón de 0'65 pesetas, y de cinco en adelante a razón de 0'92 pesetas. El valor mínimo de un anuncio, sea cual fuere el número de líneas de que se componga, será de 0'30 pesetas. Las líneas, de cualquiera tipo sea la letra, y los grabados, se contarán por tipos del cuerpo 12 y el ancho será el de una columna ordinaria del periódico.

Sección de Anuncios

Los anuncios mortuorios por una sola vez pagarán: Del ancho de una columna 1'50 ptas., del de dos 3 ptas., y así en igual proporción. En la tercera plana los precios son dobles, y triples en la segunda. Los comunicados y anuncios oficiales pagarán a razón de 0'05 pesetas y los reclamos a razón de 0'10 ptas. la línea del tipo en que se compongan, siendo menor del cuerpo 12, y de éste si es mayor. Los suscriptores disfrutarán una rebaja de un 25 por ciento.

DOMINGO CASASNOVAS

CIRUJANO DENTISTA DE LA REAL CASA.  PREMIADO CON VARIAS MEDALLAS.

Miembro corresponsal de la Sociedad Odontológica de Francia

Dentista de los Hospitales y Establecimientos de Beneficencia de Palma.



Consulta y curación de todas las enfermedades de la boca. Extracción, empastes u orificaciones de piezas cariadas por todos los sistemas modernos. Construcción garantizada de piezas aisladas y dentaduras completas, por todos los procedimientos conocidos, que facilitan una verdadera masticación y pronunciación, con una economía sin competencia.

Sin extraer los raigones se pueden colocar dientes y dentaduras.

El gabinete está á la misma altura que el que tiene establecido en Palma, *Sta. Eulalia, 20*, con todos los aparatos é instrumentos necesarios para facilitar las operaciones y dar al paciente toda clase de alivio.—Para las extracciones emplea sistemas enteramente nuevos.

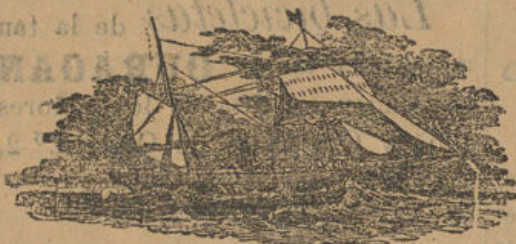
A LOS POBRES SE LES OPERA GRATIS.

DIAS DE CONSULTA EN SÓLLER: los segundos domingos de cada mes, sin perjuicio de hacer las visitas más amenudo si así fuera necesario.

HORAS DE CONSULTA: DE 9 A 1. CALLE DEL MAR-53-SOLLER.



SERVICIO DECENAL



ENTRE
SOLLER, BARCELONA, CETTE

Y VICE-VERSA

por el magnífico y veloz vapor

LEÓN DE ORO

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes.
Salidas de Barcelona para Cette, los días 1, 11 y 21 de id. id.
Salidas de Cette para Barcelona, los días 5, 15 y 25 de id. id.
Salidas de Barcelona para Sóller, los días 6, 16 y 26 de id. id.

EN SÓLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.

EN BARCELONA.—Sres. Rosich Carles y Comp.ª, Paseo de la Aduana, 25.

EN CETTE.—D. Guillermo Colom, Quai Comandant Samary-5.

Consignatarios.

L' Unión

Compañía francesa de seguros contra incendios fundada en 1828

Esta Compañía, LA PRIMERA DE LAS COMPAÑÍAS FRANCE-SAS DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS POR LA IMPORTAN-CIA DE SU CARTERA, asegura además del riesgo de incendio, los daños que pueden ocasionar la caída del rayo la explosión de gas de alumbrado, del vapor, de LA DINAMITA Y OTROS EXPLOSIVOS.

Capital social	10.000,000	Francos
Reservas	8.705,000	"
Primas á cobrar	74.287,038	"
Total	92.992,038	"
Capitales asegurados	15.127.713,242	"
Siennestros pagados	194.000,000	"

SEGURO DE COSECHAS

Esta antigua Compañía asegura también contra el incendio, los de trigo, cebada y avena, tanto en pie como segadas, en gavillas y sobre la era.

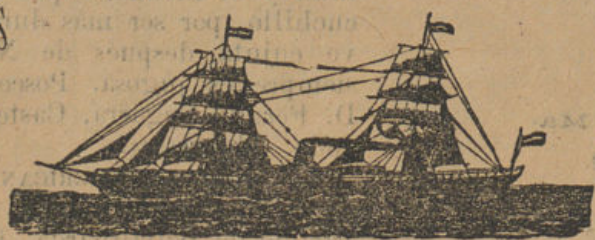
Sucursal española: Barcelona, Paseo de Colón y calle Merced, 20, 22 y 24.—Director, M. Gés.—Subdirector en Mallorca: B. Homar, Samari-tana, 16, Palma.—Agente en Sóller, Arnaldo Casellas, Luna, 17.

◆Tinta negra Siglo XIX◆Tinta comunicativa◆Tinta violeta◆
◆Tinta carmin◆Tinta para sellar◆etc., etc.◆
La hay en venta en el establecimiento LA SINCERIDAD-San Bartolomé-17-SOLLER.

SERVICIO DIRECTO DE CORREOS

DE
BARCELONA Á SOLLER

Y
VICE-VERSA.



El magnífico y veloz vapor ISLEÑO saldrá del puerto de Barcelona para Sóller todos los domingos á las 7 de la tarde.

De Sóller para Barcelona, todos los lunes á las 8 de la noche

Admite carga y pasajeros á precios reducidos.

INFORMARÁN:

EN PALMA.—«Isleña Marítima»—Pórticos de Santo Domingo.
EN BARCELONA.—Sres. Sureda y Robirosa—Plaza de Palacio.
EN SÓLLER.—D. Ramón Coll—Calle del Mar n.º 50.

Tres jóvenes de buenos antecedentes, que saben leer y conocen la contabilidad, desean encontrar colocación en alguna de las casas comerciales de sollerenses establecidos en Francia ó en Puerto-Rico.

Darán de dichos jóvenes cuantos informes se pidan en la sombrería de Francisca Bauzá, calle del P. Baró-5—SÓLLER.

VENTA DE SOLARES en el "Noguerá,"

Ultimados ya todos los trabajos preliminares se ha empezado la venta de solares cuyos precios variarán entre docientos y quinientos duros segun el sitio que escojan.

Los que deseen adquirirlos pueden dirigirse en Palma á los propietarios, calle de San Miguel, ó bien en Sóller, al Maestro Jaime Rullan y Bisbal (Ros).

VENTA DE SOLARES en el "Seller,"

Todos los solares que en la proyectada calle que desde "Cas Maño," se comunica con la de San Jaime, podrán adquirirse al precio de 150 duros uno, ó bien mediante la obligación de satisfacer un censo de 6 duros anuales por plazo indefinido.

Los solares de la misma manzana cuyas fachadas estén en la calle continuación de la plaza de Estiradores, inmediatos á "Cas Maño," á la izquierda de dicha via podrán adquirirse al precio de 200 duros uno, ó mediante la obligación de satisfacer un censo de 8 duros anuales por plazo indefinido.

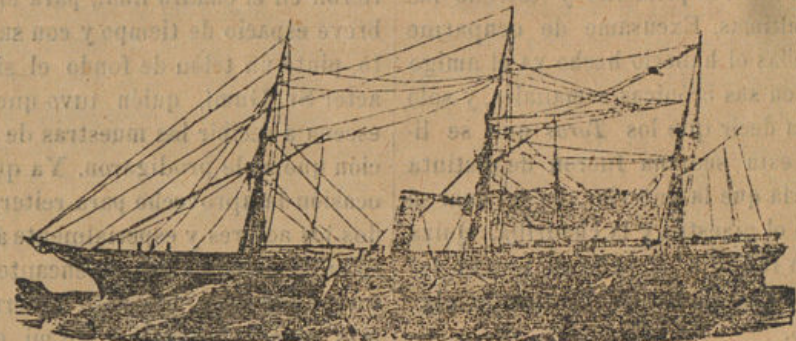
Las condiciones de detalles y formalización del compromiso se tratarán: D. Jaime Colom, calle de Moragues n.º 4—y en Palma, Zagránada n.º 1.

Venta. Se vende tanto en junto como en porciones el huerto llamado "La Planesa," sito en esta villa.

Para informes dirigirse á don Guillermo Bernat (Fol).

Naranjos y limoneros. Los hay de diferentes tamaños, hermosos, lozanos y de clases escrupulosamente escogidas, en el vivero de Guillermo Rullan y Estas-des, Huerto del Convento.—Sóller.

COMPANIA DE VAPORES TRASATLANTICOS de Pinillos, Izquierdo y C.ª



VAPOR DIRECTO DE PALMA A LAS ANTILLAS Y MÉJICO

Para Puerto-Rico, Habana, Cienfuegos, Veracruz y Tampicó, con escalas en Mayagüez y Ponce saldrá á principios de Mayo próximo el vapor de 4.500 toneladas, clasificado 100. A. I. del Lloyd.

MIGUEL M. PINILLOS

Capitán: ANTONIO DE JAUREGUIZAR

Admite carga á flete y pasajeros para dichos puntos y tambien para Canarias.

Expléndidas y lujosas cámaras con todas las comodidades para el pasaje.

Los vapores de esta línea son todos de nueva construcción, de gran tonelaje, de marcha rápida, y tienen alumbrado eléctrico, reuniendo las mayores comodidades para los señores pasajeros, á los cuales se ofrece trato esmerado.

PARA MAS INFORMES DIRIJIRSE

á los Representantes de la Compañía Sres. MARTINEZ y PLANAS, San Juan 20, PALMA.

FONDA DE LA MARINA

DE FRANCISCO CARCASONA y Hermano
PLAZA DE PALACIO, 10—BARCELONA

El dueño de este establecimiento, ex-dependiente de la fonda del Universo, participa á los señores viajeros de toda la isla de Mallorca y en especial á los sollerenses, la gran restauración que se ha hecho al hotel, en el que encontrarán en lo sucesivo un esmerado servicio, lo mismo á la carta que por ci abiertos, con gran rebaja en los precios.

Con el mismo trato y en las mismas habitaciones que se pagaba 5 y 6 pesetas, se pagará en adelante solamente 4, agradecida la casa á la protección que de estos isleños recibe.

LA SINCERIDAD

Establecimiento comercial é industrial
DE
J. MARQUÉS ARBONA
CALLE DE SAN BARTOLOMÉ N.º 17

En la sección de librería, de dicho establecimiento, además de toda clase de libros de primera enseñanza, de texto en las escuelas de esta localidad, hay en venta:

HISTORIA DE SÓLLER en sus relaciones con la general de Mallorca, por D. José Rullan Pbro.

INUNDACIÓN DE SÓLLER Y FORNALUTX, capitulo adicional á

la Historia de Sóller, por D. José Rullan Pbro.

LA ESCUELA POPULAR, método razonado para la ampliación de la primera enseñanza y preparación para el ingreso á la segunda, por don Francisco Saltor y Montagut.

DOS Y DOS FAN CUATRE, ó sia primera tanda de veritats ditas á n'es vesins de sa populosa ciutat de S' Illot, per un tal l' amo 'n Tòfol de sa Llana (molt conegut á ca-seua.)

DAMIAN FRONTERA MAYAGUEZ.—(Puerto-Rico).

Almacén de calzado de todas clases y objetos de peletería.

Importaciones directas de los principales mercados del mundo, renovados quincenalmente.

Fábricas de curtidos y de calzado ventajosamente conocidas, por la excelencia de sus manufacturas en toda la Provincia.

VENTAS AL POR MAYOR

LASOLLERENSE

DE

JOSÉ COLL

CERBERA y PORT-BOU (Frntera franco-española)
Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito

Agencia especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados

SOLLER.—Imp. de «La Sinceridad»